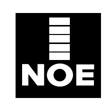


NOE® alu L

Instrucciones de servicio Estribo de grúa

nº de pieza
402620



Índice

Lea y tenga en cuenta las instrucciones de servicio. Conserve las instrucciones de servicio para su consulta en una ubicación de fácil acceso en el lugar de instalación del equipo.

Leyenda:



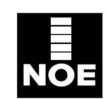
¡Atención!



Nota



Control visual

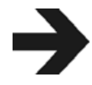


1. Instrucciones de servicio

1.1 Características del producto

Estribo de grúa NOEalu L

Nº de pieza	402620
Capacidad de carga	1000 kg
Año de construcción	20 . .



Equipo de suspensión de cargas conforme a BGR 500 (VBG 9a)

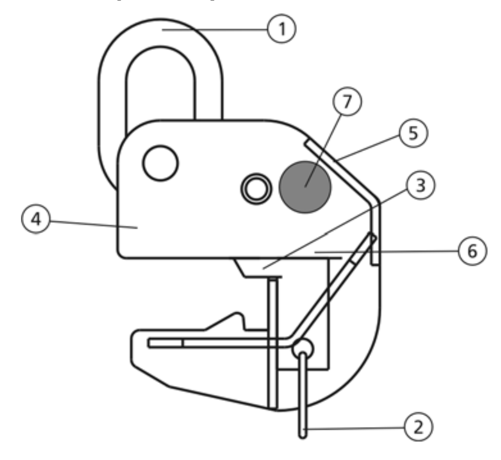


Ilustración 1

1 Dispositivo de suspensión
2 Palanca de accionamiento
3 Pasador de seguridad
4 Carcasa
5 Placa de características
6 Muelle de tracción
7 Placa de verificación

1.2 Indicaciones de seguridad



Indicaciones de seguridad relativas a la utilización de dispositivos de suspensión de cargas conforme al reglamento de prevención de accidentes BGR 500 (VBG 9a)

1. Se deben observar las instrucciones de servicio al usar el Estribo de grúa NOEalu L.
2. Es responsabilidad de la empresa que las instrucciones de manejo suministradas por NOE se encuentren en un sitio de fácil acceso en el lugar de aplicación para que se puedan consultar en cualquier momento.
3. La empresa sólo debe permitir que operen los dispositivos de suspensión de cargas aquellas personas que estén familiarizadas con estas tareas.
4. El uso del Estribo de grúa NOEalu L no debe entrañar peligro para ninguna persona.
5. El Estribo de grúa NOEalu L no debe cargarse con un peso superior a la capacidad de carga (véase la página 6).
6. No se deben transportar elementos de encofrado en los que descansen piezas sueltas.
7. Las cargas se deben levantar y depositar de tal forma que se evite que la carga se caiga por accidente, se desmonte, resbale o se desenrolle.
8. Los cables y las cadenas utilizadas no se deben tensar sobre los cantos afilados de las cargas.

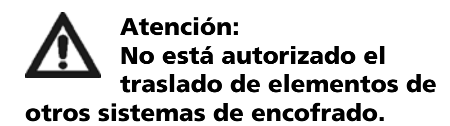


9. No se deben hacer nudos con los cables de acero y las cadenas de acero redondo.
10. Las cadenas torcidas se deben enderezar antes de levantar la carga.
11. Las cargas no deben colocarse en el Estribo de grúa NOEalu L para evitar daños en el mismo.
12. El Estribo de grúa NOEalu L debe protegerse de los elementos atmosféricos y agentes agresivos, ya que pueden afectar negativamente al funcionamiento y a la seguridad del equipo.
13. Los operarios que utilicen el Estribo de grúa NOE*alu* L deben verificar que no existan deformaciones, grietas, roturas u otras deficiencias en las características del equipo y, en caso dado, deben comunicarlo a la empresa explotadora.
14. La empresa explotadora se hace responsable de corregir aquellas carencias del Estribo de grúa NOEalu L que puedan afectar a la seguridad antes de volver a usarlo.
15. La empresa explotadora debe asegurarse de que sólo el fabricante repare las posibles averías del Estribo de grúa NOEalu L.
16. La empresa explotadora sólo debe permitir el funcionamiento del Estribo de grúa NOEalu L después de que un experto lo haya examinado y se hayan subsanado las deficiencias diagnosticadas.
17. La empresa explotadora se ocupará de que un experto examine el Estribo de grúa NOEalu L en intervalos de tiempo de como máximo un año y que lo constate mediante un sello de comprobación.
18. La empresa explotadora debe someter el Estribo de grúa NOEalu L al riguroso control de un experto en caso de daños o incidentes especiales que puedan afectar la capacidad de carga del mecanismo, así como después de reparaciones.

1.3 Uso apropiado

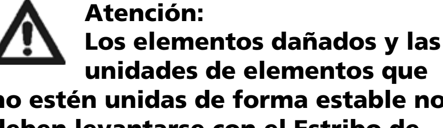
Estas instrucciones de manejo incluyen datos para la aplicación y uso conformes con las prescripciones del Estribo de grúa NOEalu L.

El estribo de gancho grúa NOEalu L es un mecanismo de suspensión de cargas para trasladar elementos de encofrado NOE*alu* L y NOE*light*.



Atención:
No está autorizado el traslado de elementos de otros sistemas de encofrado.

Se utiliza para levantar elementos de encofrado NOE individuales o unidades de elementos con uniones suficientemente rígidas. En posición horizontal la capa superficial del encofrado se puede encontrar en la parte superior o inferior.



Atención:
Los elementos dañados y las unidades de elementos que no estén unidas de forma estable no deben levantarse con el Estribo de grúa NOEalu L.

El transporte propiamente dicho debe realizarse en posición de suspensión vertical.



No se autoriza el transporte de elementos horizontales apilados.

El Estribo de grúa NOEalu L se puede utilizar a temperaturas ambientales desde – 20 °C hasta + 60 °C.

Sólo se debe utilizar material en buen estado. Los estribos de gancho de grúa NOEalu L dañados han de dejarse fuera de servicio.



Sólo se deben usar piezas de repuesto originales de NOE.

Asimismo, se debe respetar la normativa en materia de seguridad vigente en cada país (p. ej., en Alemania el reglamento de prevención de accidentes para dispositivos de suspensión de cargas en dispositivos de elevación BGR 500 (VBG 9a)) correspondiente a la publicación más reciente.

Atención:
Está terminantemente prohibido subirse encima de la carga o situarse debajo de la carga suspendida.

1.4 Aplicaciones del estribo de gancho de grúa NOEalu L

1. Placa de características

La rotulación de la placa de características (véase ilustración 2) se efectúa conforme a BGR 500 (VBG 9a), Capítulo 2.8 §3,4



Ilustración 2

Atención:
No se debe utilizar un Estribo de grúa NOEalu L en caso de que no disponga de placa de características o bien de que ésta sea ilegible o no esté debidamente cumplimentada. Si se requiere una nueva rotulación, exclusivamente NOE la puede llevar a cabo.

2. Placa de verificación

Atención:
o se debe utilizar el Estribo de grúa NOEalu L si no dispone de placa de verificación o ésta es ilegible. Ello debe constatarse y procederse en su caso a una nueva rotulación.



3. Capacidad de carga T

	∡	T
	90°	1,0 t
	60°	1,0 t
	45°	0,7 t

Ilustración 3

La capacidad de carga máxima permitida es de 0,7 a 1,0 t dependiendo del ángulo de suspensión existente según la ilustración 4.

4. Montaje del estribo de gancho de grúa NOEalu L

Desplace el Estribo de grúa según ilustración 5 en el perfil NOEalu L hasta que quede perfectamente ajustado en el perfil (1). Al hacerlo, el diente se engancha automáticamente en la muesca del perfil (2).



Atención:
La palanca de seguridad (1) tiene que estar encastrada en el perfil (ilustración 5).



Atención:
Los elementos de encofrado no se deben separar del hormigón con la ayuda de la grúa. Ello podría sobrecargar el Estribo de grúa NOEalu L y la separación brusca de los elementos de hormigón podría causar movimientos incontrolados de los elementos de encofrado.

Entonces quedaría expuesto a sufrir lesiones graves.

Ilustración 5



Para transportar cargas de elementos de encofrado NOE con el Estribo de grúa dem NOEalu L rigen las siguientes indicaciones de seguridad:

Sólo se deben utilizar dispositivos de suspensión con eslinga de cadenas.

Las eslingas de cadenas se deben poder mover libremente en el elemento de suspensión. Sólo se deben utilizar ganchos provistos de seguro contra un desenganche no deliberado.

Para transportar paneles individuales, el enganche de grúa debe realizarse siempre en el medio del panel, véase ilustración 6.

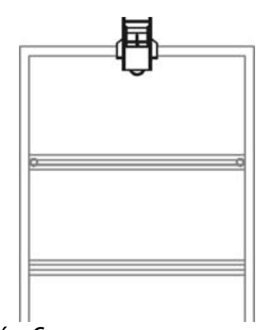


Ilustración 6

Para el transporte de varios paneles, el enganche debe realizarse siempre en el encuentro de los paneles, ilustración 7.



Atención:
Para el traslado de grandes superficies se afianzará la junta del elemento. De esa forma, se excluirá la posibilidad de que el Estribo de grúa NOEalu L pueda resbalar lateralmente. Adicionalmente, se deben instalar 2 estribos de gancho de grúa NOEalu L de forma simétrica al centro de carga.

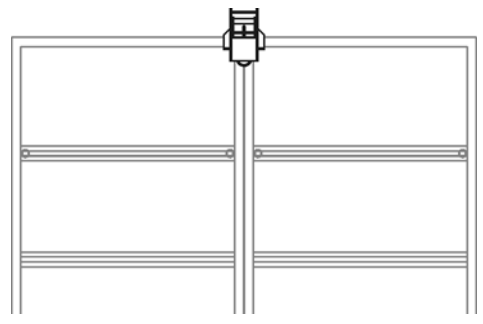


Ilustración 7

Colgar como máximo 5 paneles con 2 estribos de gancho de grúa.

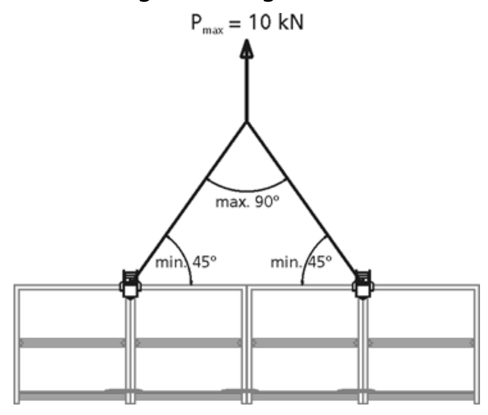


Ilustración 8



Atención:
No depositar nunca la carga de forma brusca.

Atención:
Deposite la carga de manera que se evite un golpe de la palanca de seguridad (1) (véase página 6) o un asentamiento del estribo de gancho grúa NOEalu L sobre un obstáculo.



5. Desmontaje del estribo de gancho de grúa NOEalu L

Atención:
Antes de soltar el Estribo de grúa NOEalu L se debe disponer de una base lo suficientemente estable y de un apuntalamiento seguro de los elementos de encofrado.

Los elementos que no estén fijados adecuadamente podrían caerse al desmontar el Estribo de grúa y ocasionar lesiones graves.

El desmontaje del Estribo de grúa NOEalu L se realiza de la siguiente forma: Girar hacia arriba el anillo (3) (ilustración 9) que se encuentra en la palanca de seguridad (1).

Tirar el anillo (3) hacia atrás; la palanca de seguridad gira hacia arriba; desmontar el Estribo de grúa (ilustración 9) del perfil, tirando hacia atrás.

Ilustración 9



2. Anexo

2.1 Declaración de conformidad CE

Declaración de conformidad original en alemán

NOE-Schaltechnik
Kuntzestraße 72
D-73079 Süssen, Alemania

Declaración de conformidad CE
en el marco de la Directiva de la CE 98/37/CE anexo II A

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el siguiente producto cumple con los requisitos esenciales de higiene y seguridad y está en conformidad con la Directiva de la UE en cuanto a concepción, tipo constructivo y puesta en circulación.

En caso de una modificación del producto sin previo acuerdo con nosotros, esta declaración pierde su validez.

Estribo de grúa NOE*alu* L,
nº de pieza 402620

Normas aplicadas:
Directiva CE de máquinas 98/37/CE

Normas armonizadas aplicadas:
DIN 1055, DIN 4421, DIN 18800, DIN 15429, DIN 685 Capítulo 5, BGR 500 (VBG 9a)

Süssen, 01.04.06		Director Técn., Dipl.-Ing.
Lugar, fecha	Firma autorizada	Datos del firmante



2.2 Control y mantenimiento

Generalidades

Para el control del Estribo de grúa NOEalu L se deben considerar los epígrafes correspondientes del reglamento de prevención de accidentes “Dispositivos de suspensión de cargas para dispositivos de elevación (BGR 500 (VBG 9a))" en su publicación más reciente.

Especialmente los artículos 2.8
3.15.1 "Control previo a la primera puesta en servicio" y
3.15.2 "Controles periódicos", así como
3.15.3 "Controles excepcionales", controles que siempre deben llevar a cabo expertos en la materia.

Además se aplica la norma DIN 685 Sección 5 "Cadenas de acero redondo verificadas“; uso.

1. Ámbito de vigencia

Este manual de comprobaciones tiene validez para el control periódico y continuo o para el control debido a deficiencias concretas en los siguientes equipos de suspensión de cargas fabricados y comercializados por la NOE-Schaltechnik o alquilados por NOE:

Denominación	**Estribo de grúa NOEalu L**
Nº de pieza	**402620**
Capacidad de carga	**700-1000 kg**

2. Finalidad

Con un control periódico y continuo del equipo de suspensión de la carga se garantiza una seguridad de manejo y funcionamiento y se evita el peligro de posibles accidentes.

Los controles se deben realizar de forma periódica (en Alemania al menos cada 12 meses).

Dependiendo de las condiciones de aplicación, se puede requerir un control en intervalos de tiempo más cortos.

3. Grado de control

La comprobación previa a la primera puesta en servicio se trata esencialmente de un control visual y de funcionamiento, de conformidad con BGR 500 (VBG 9a).

Para ello, se debe comprobar el estado de los componentes así como la capacidad de funcionamiento.



Control visual:

- **Desgaste o corrosión.**
- **Existencia de todas las piezas.**
- **Grietas en las líneas de soldadura y en los componentes individuales.**
- **Cambios de forma del equipo de suspensión de la carga.**
- **Daños mecánicos**
- **Medidas de control, ilustración 10 y 11**
- **y grado de control BGR 500 3.15.4.**

Control del funcionamiento:

- **Movilidad del encastramiento**
- **Suavidad de movimiento de las piezas móviles.**
- **Enganche del Estribo de grúa en un elemento NOE*alu* L o NOE*light***
- **Muelle de tracción para palanca de seguridad**



4. Mantenimiento

Asegúrese de que el encastramiento de seguridad se mueve con suavidad. Elimine completamente del Estribo de grúa NOEalu L la posible suciedad que pueda afectar negativamente al funcionamiento (restos de hormigón o materiales similares).



Sólo el fabricante debe llevar a cabo las reparaciones necesarias.

5. Responsabilidades

El empresario o el encargado de seguridad de la empresa es el responsable de la realización de los controles de seguridad periódicos y continuos del equipo de suspensión de la carga. Sólo personal cualificado podrá llevar a cabo los controles de seguridad en los equipos de suspensión de la carga (en Alemania: expertos de acuerdo con la reglamentación BGR 500 (VBG 9a §39).


Ilustración 10

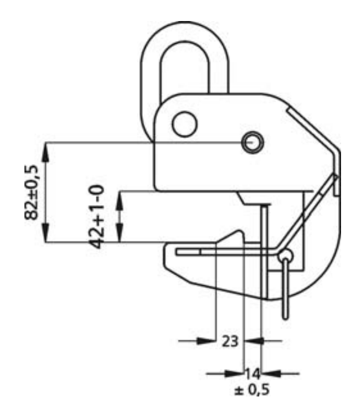
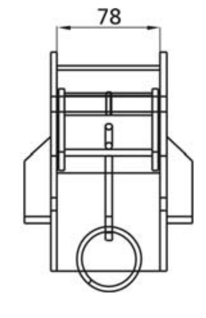


Ilustración 11





EL ENCOFRADO

NOE-Schaltechnik
Georg Meyer-Keller GmbH + Co. KG
Kuntzestr. 72, 73079 Suessen, Alemania
Tel. +49 7162 13-1, Fax +49 7162 13-288
info@noe.de
www.noe.de, www.noe*plast*.com

Austria
NOE-Schaltechnik
www.noe-schaltechnik.at
noe@noe-schaltechnik.at

Bélgica
NOE-Bekistingtechniek n.v.
www.noe.be
info@noe.be

Brasil
Mills do Brasil
Estruturas e Serviços Ltda
www.mills.com.br
millsbr@cepa.com.br

Bulgaria
NOE-Schaltechnik
www.noebg.com
noe-bg@netbg.com

República Checa
ISD-NOE
www.isd-noe.cz
zdaril@isd-noe.cz

Croacia
NOE oplatna tehnika d.o.o.
www.noe.hr
noe@noe.hr

EE.UU.
NOE USA
www.noe-formwork.com
info@noe.de

Eslovaquia
ISD-NOE
www.isd-noe.sk
info@isd-noe.sk

Francia
NOE-France
www.noefrance.fr
info@noefrance.fr

Malasia
ICS-NOE ASIA SDN-BHD
www.noeasia.com
info@noeasia.com

Países Bajos
NOE-Bekistingtechniek b.v.
www.noe.nl
info@noe.nl

Polonia
NOE-PL Sp. Zo.o.
www.noe.com.pl
noe@noe.com.pl

Rusia
NOE St. Petersburg
noe@sovintel.ru

Serbia
NOE Sistemske Oplate d.o.o.
www.noe-scg.com
noe-scg@eunet.yu

Suiza
NOE-Schaltechnik
www.noe.ch
info@noe.ch

NS/sp 5317401 03.2010